



### Ausschreibung

AOV/SUA-SF 008/2021

**KONZESSION DER ÖFFENTLICHEN  
AUSSERSTÄDTISCHEN  
LINIENVERKEHRSDIENSTE MIT  
AUTOBUSSEN IN DER ZUSTÄNDIGKEIT  
DES LANDES SÜDTIROL**

LOS 1: 86207969E7  
LOS 2: 8620821E87  
LOS 3: 8620837BBC  
LOS 4: 8620880F37  
LOS 5: 8621250091  
LOS 6: 8621266DC1  
LOS 7: 8621452741  
LOS 8: 86215876A9  
LOS 9: 8621594C6E  
LOS 10: 8621601238

### Gara

AOV/SUA-SF 008/2021

**CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI  
TRASPORTO PUBBLICO DI LINEA  
EXTRAURBANO CON AUTOBUS DI  
COMPETENZA DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO**

LOTTO 1: 86207969E7  
LOTTO 2: 8620821E87  
LOTTO 3: 8620837BBC  
LOTTO 4: 8620880F37  
LOTTO 5: 8621250091  
LOTTO 6: 8621266DC1  
LOTTO 7: 8621452741  
LOTTO 8: 86215876A9  
LOTTO 9: 8621594C6E  
LOTTO 10: 8621601238

### Erläuterungsanfrage Nr. 35

### Richiesta di chiarimento n. 35

#### Frage

1. Ist die Typologie Low Entry in Klasse II bestätigt?
2. Im Hinblick auf Ticketing, Fahrgastinformation und Überwachung möchten wir wissen, welche Geräte zwingend an Bord des Fahrzeugs installiert sein müssen.
3. Sind eine mobile Rampe und ein Behindertensitz auch für Fahrzeugtypen mit einer Höhe von weniger als 2,60 m vorgeschrieben?  
Wenn ja, geben Sie bitte die Mindestanzahl der Plätze an.
4. Bezüglich der Antwort auf Frage Nr. 20 bitten wir um Bestätigung, dass es sich bei dem auf der Linie 270 (Stilfserjoch) zu benutzendem Bus um einen LE (Low Entry) handelt.

#### Quesito

1. Viene confermata la tipologia Low Entry in classe II?
2. Per quanto riguarda la bigliettazione, l'informazione ai passeggeri e il monitoraggio si richiede quali attrezzature devono essere montate obbligatoriamente a bordo del veicolo.
3. Sono obbligatori la pedana mobile e il posto per il disabile anche per la tipologia del veicolo con altezza inferiore ai 2.60 m?  
In caso affermativo si chiede di indicare il numero minimo dei posti a sedere.
4. In merito alla risposta al quesito n. 20 si chiede conferma che il bus da utilizzare sulla linea 270 (Passo dello Stelvio) sia un LE (low entry).



5. Verschiedene Typen von Bussen der neuesten Generation mit einer Länge von 11,90 bis 12,45 m bieten eine Sitzplatzanzahl von mindestens 35 bis maximal 37.

Anhang A des Landesdekretes 7728/2020 sieht für Busse dieser Kategorie eine Mindestanzahl von 40 Sitzplätzen vor. Wird das, was im Dekret 7728 festgelegt, bestätigt?

6. Verschiedene Typen von Bussen der neuesten Generation mit einer Länge von 17,90 m bis 18,45 m bieten bis zu 16 Sitzplätze in Gegenfahrtrichtung und 35 Sitzplätze in Fahrtrichtung für eine Gesamtzahl von 51 Sitzplätzen.

Da die Anforderungen des Anhangs A des Landesdekrets 7728/2020 (maximal 8 Sitze in Gegenfahrtrichtung) erfüllt werden müssen, würde die maximal erreichbare Sitzplatzzahl 43 betragen, was unter der geforderten Mindestzahl von 50 Sitzplätzen liegt.

Wir fragen an, ob die maximale Anzahl von 8 Sitzplätzen in Gegenfahrtrichtung und die minimale Anzahl der Gesamtplätze gleich 50 bestätigt wird.

7. In Anlehnung an die Klärungsanfrage Nr. 20 fragen wir hiermit an, ob 7 m - 8 m Minibusse mit niedrigem Einstieg nur von der Hecktür akzeptiert werden.

8. Unter Bezugnahme auf die Klärungsanfrage Nr. 17 bezüglich der Maße der geforderten Fahrzeuge (Längen) können nach unseren Informationen die vom Auftraggeber angegebenen Maße (8,80m - 10,5 m) von einem einzigen Hersteller erfüllt werden.

Ist die Klärung Nr. 17 bestätigt?

### Antwort

1. Ja. Sie bezieht sich auf die mit Klarstellung Nr. 20 veröffentlichte Liste.

2. Aus der Anlage A3, Kap. 3.1 „Fahrzeug-Architektur“ Abbildung 3 können die zwingend notwendigen Komponenten („PTO obligatory devices“) entnommen werden.

3. Siehe Anhang A5

4. Generell wird die mit der Klarstellung Nr. 20 veröffentlichte Liste bestätigt.

Da es sich bei der Linie 270 um eine Bergstraße mit sehr engen und steilen Kehren handelt, ist es nicht sicher, dass jedes LE-Bus-Modell auf

5. Diverse tipologie di autobus di ultima generazione avente lunghezza da 11.90 a 12.45 m offrono un numero di posti a sedere che varia da un minimo di 35 a un massimo di 37.

L'allegato A del Decreto Provinciale 7728/2020 prevede un numero minimo di posti a sedere per gli autobus di questa categoria pari a 40. Viene confermato quanto stabilito dal decreto 7728?

6. Diverse tipologie di autobus di ultima generazione avente lunghezza da 17.90 m. a 18.45 m. offrono fino a numero 16 posti contromarcia e 35 posti in direzione di marcia per un totale di posti a sedere pari a n. 51.

Dovendo rispettare quanto richiesto nell'allegato A del decreto provinciale 7728/2020 (massimo 8 posti a sedere contromarcia) il numero massimo di posti a sedere ottenibile sarebbe pari a 43, numero inferiore al minimo previsto pari a 50.

Si chiede se viene confermato il numero massimo di n. 8 posti a sedere in contromarcia ed il numero minimo di posti a sedere totali pari a 50.

7. In seguito alla richiesta di chiarimento n. 20 con la presente si chiede se vengono accettati minibus da 7 m - 8 m con accesso ribassato solo dalla porta posteriore.

8. In riferimento alla richiesta di chiarimento n. 17 riguardante le misure dei mezzi richiesti (lunghezze), in base alle nostre informazioni le misure indicate dalla stazione appaltante (8,80m - 10,5 m) possono essere soddisfatte da un unico costruttore.

Viene confermato il chiarimento n. 17?

### Risposta

1. Sì. Si riferisce alla lista pubblicata con il chiarimento nr. 20.

2. I componenti obbligatori ("Dispositivi obbligatori PTO") sono indicati nell'allegato A3, capitolo 3.1 "Architettura di bordo" Figura 3.

3. Vedasi allegato A5

4. In via generale viene confermata la lista pubblicata con il chiarimento nr. 20.

Visto che per la linea 270 si tratta di una strada montana con tornanti molto stretti e a forte pendenza non è certo che ogni modello di



dieser Linie eingesetzt werden kann. Sollte das vom einzelnen Teilnehmer vorgesehene LE-Modell tatsächlich nicht für diese Strecke geeignet sein, kann abweichend davon vor Vertragsabschluss ein geeignetes Alternativmodell auf der Grundlage einer beizufügenden technischen Dokumentation zugelassen werden.

5. Anhang A5 sieht einen Bereich von 32-40 Sitzen für die Kategorie 10m-12,5m vor, daher sind die 37 Sitze konform.

6. Die Bestimmungen des Dekrets werden bestätigt.

7. Ja, es wird die Möglichkeit des niedrigen Einstiegs nur über die hintere Tür für diesen Bus-Typ nur für die Klasse II bestätigt.

**8. Nach einer genauen Überprüfung wird die Längentoleranz für 10m Bus-Typ folgend definiert:**

**Von 8,5m bis 10,8m**

**Die Erläuterung Nr. 17 wird bezugnehmend auf die 10 m - Busse mit den hier angegebenen Maßen ersetzt.**

Straßenlimitierungen entlang des Streckenverlaufs müssen immer berücksichtigt werden.

autobus LE possa essere utilizzato su questa linea. Se il modello LE previsto dal singolo partecipante effettivamente non è adatto per questa tratta, è possibile autorizzare, sulla base di una documentazione tecnica da allegare, un modello alternativo adatto in deroga prima della stipula del contratto.

5. L'allegato A5 prevede per la categoria 10m-12,5m un range di 32-40 posti e pertanto i 37 posti sono conformi.

6. Viene confermato quanto stabilito nel decreto.

7. Si conferma la possibilità dell'accesso ribassato solo dalla porta posteriore per questo tipo di autobus solo per la classe II.

**8. Dopo un'attenta analisi le tolleranze delle lunghezze per i bus tipo 10m vengono modificate seguentemente:**

**da 8,5m a 10,8m.**

**Il chiarimento n. 17 nella parte riferita agli autobus - 10m viene sostituita con le lunghezze qui indicate.**

Va sempre tenuto conto di eventuali limitazioni stradali sui diversi itinerari.